
Safety of household and similar electrical appliances - Part 2: Particular requirements for commercial electric griddles and griddle grills (IEC 335-2-38:1986, modified)

Safety of household and similar electrical appliances -- Part 2: Particular requirements for commercial electric griddles and griddle grills

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke -- Teil 2: Besondere Anforderungen für elektrische Bratplatten und Kontaktgrills für den gewerblichen Gebrauch

SÉCURITÉ DES APPAREILS ÉLECTRODOMESTIQUES ET ANALOGUES -- Partie 2: Règles particulières pour les plaques à griller électriques à usage collectif

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 60335-2-38:1989/A51:1992

ICS:

97.040.20	Štedilniki, delovni pultji, pečice in podobni aparati	Cooking ranges, working tables, ovens and similar appliances
-----------	---	--

SIST EN 60335-2-38:1995**en**

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 60335-2-38:1995](#)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/08597dd1-7507-49ec-ab8c-b6a42c3b70d6/sist-en-60335-2-38-1995>

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPEENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN 60 335-2-38
October 1989

UDC: 621.365:64-621-83:64:614.8.004.1-777:621.396.669.8

KEY WORDS: Household electrical appliance; commercial electric griddle and griddle grill; protection against electric shock; protection against fire risk; protection against mechanical hazard

ENGLISH VERSION

SAFETY OF HOUSEHOLD AND SIMILAR ELECTRICAL APPLIANCES
PART 2: PARTICULAR REQUIREMENTS FOR COMMERCIAL ELECTRIC
GRIDDLES AND GRIDDLE GRILLS
(IEC 335-2-38 (1986) 2nd edition, modified)

Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues Deuxième partie: Règles particulières pour les plaques à griller électriques à usage collectif (CEI 335-2-38 (1986) 2ème édition, modifiée)	Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke Teil 2: Besondere Anforderungen für elektrische Bratplatten und Kontaktgrills für den gewerblichen Gebrauch IEC 335-2-38 (1986) 2. Ausgabe, modifiziert)
---	---

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/08597dd1-7507-49ec-ab8c-b6a42c3b70d6/sist-en-60335-2-38-1995>

This European Standard was ratified by CENELEC on 7 March 1989.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the CENELEC Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of: Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxemburg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: rue Bréderode 2, B - 1000 Brussels

© CENELEC 1989 Copyright reserved to all CENELEC members

Ref. No. EN 60 335-2-38:1989 E

EN 60 335-2-38

BRIEF HISTORY

The proposal to endorse the second edition of IEC Publication 335-2-38, document CENELEC/TC 61 (SEC) 506, was circulated under the enquiry procedure in September 1986.

This proposal was discussed during the Brussels meeting in May 1987 when it was decided to submit a draft for EN 60 335-2-38 to the voting procedure. This procedure started in September 1988.

The text of this draft was ratified by the CENELEC Technical Board on the 7th of March 1989.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 60335-2-38:1995

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/08597dd1-7507-49ec-ab8c-b6a42c3b70d6/sist-en-60335-2-38-1995>

FOREWORD

R This European Standard has been prepared by the Secretariat of CENELEC Technical Committee 61.

The following dates are applicable:

- date of announcement (doa) 1989-12-01
- date of latest publication (dop) 1990-03-01
- date of withdrawal of conflicting national standards (dow) 1993-01-01

This European Standard replaces HD 286 S1.

For products which have complied with HD 286 S1 (1987) before 1993-01-01, as shown by the manufacturer or by a Certification Body, this previous standard may continue to apply for production until 1998-01-01.

This document supplements or modifies the corresponding clauses of IEC 335-2-38, second edition, so as to convert that standard into the European Standard EN 60 335-2-38, which has to be used in conjunction with EN 60 335-1 (1988), Safety of household and similar electrical appliances, Part 1: General requirements.

Sub-clauses which are in addition to those in IEC 335-2-38 are numbered starting with 601.

There are no special national conditions (snc) causing a deviation from this European Standard, other than those listed in Annex ZX of EN 60 335-1.

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/08597dd1-7507-49ec-ab8c->

National deviations from this European Standard are listed in Annex ZY and are in addition to those in EN 60 335-1.

Note. Where reference is made to other harmonized standards, the latest edition of that standard is applicable.

r The following print types referred to in the preface of IEC 335-2-38 are used:

- requirements proper: in roman type (indicated in this document in the margin by R);
- test specifications: in italic type (indicated in this document in the margin by i);
- explanatory matter: in smaller roman type (indicated in this document in the margin by r).

In addition:

- instructions for modification of the reference document: in italic type (indicated in this document in the margin by i).

EN 60 335-2-38

ENDORSEMENT NOTICE

R IEC 335-2-38, second edition (1986), applies, taking into account the following common modifications.

COMMON MODIFICATIONS

- i Foreword Delete.
- Preface Delete the sentence "Consideration may be given to future editions of or amendments to IEC Publication 335-1".
- Delete the text dealing with the differences existing in some countries.
- Replace the text dealing with the IEC publication quoted in this standard by:
- r Other publication quoted in this standard:
HD 365: Classification of degrees of protection provided by enclosures.
1. SCOPE
- i 1.1 In the first paragraph of the explanations, delete "and the influence of the non-electrical parts on the electrical parts is taken into consideration".
4. GENERAL NOTES ON TESTS
- i Add:
- 4.601 When testing the electrical part of appliances supplied with energy other than electric, the influence of the non-electrical part of the appliance has to be taken into account.
6. CLASSIFICATION
- i 6.1 Replace "IEC Publication 529" by "HD 365".

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 60335-2-38:1995
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/08597dd1-7507-49ec-ab8c-b6a42c3b70d6/sist-en-60335-2-38-1995>

COMMON MODIFICATIONS

7. **MARKING**
- i 7.101 Replace the first paragraph by:
- R If, during the test of Clause 11, the temperature rise of the side and rear walls of the test corner above the level of the cooking surface exceeds 65 K, or if, during the tests of Clause 19, the temperature rise of the walls above and below the level of the cooking surface, floor or ceiling exceeds 125 K, the installation instructions provided by the manufacturer shall include the substance of the following statement, which shall also be included on a non-permanent label, for example a tie-on type, attached to the appliance:
11. **HEATING**
- i 11.2 Replace the addition by:
- Appliances intended to be fixed to the floor are installed in accordance with the manufacturer's instructions. In the absence of such instructions, Part 1 is applicable.
15. **MOISTURE RESISTANCE**
- i 15.2 Replace "IEC Publication 529" by "HD 365".
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/08597dd1-7507-49ec-ab8c-b6a42c3b70d6/sist-en-60335-2-38-1995>
18. **ENDURANCE**
- i 18.1 Replace the addition by:
- The tests are only made on the motor-operated part of the appliance but the heating elements are energized.
19. **ABNORMAL OPERATION**
- i 19.1 Delete the reference to Sub-clause 19.101.
- 19.4 Replace the last two paragraphs by:
- r The main contacts of a contactor intended for switching on and off the heating elements in normal use are locked in the "on" position. However, if two contactors operate independently of each other or if one contactor operates two independent sets of main contacts, these contacts are locked in the "on" position in turn.

EN 60 335-2-38

COMMON MODIFICATIONS

- i Add:
- 19.11 Addition:
If the temperature rise of the walls above and below the level of the cooking surface, floor or ceiling exceeds 125 K, the statement specified in Sub-clause 7.101 shall be included in the installation instructions.
22. CONSTRUCTION
- i 22.101 Replace this sub-clause by:
- R Appliances shall be protected in such a manner that moisture and grease will not collect in such a way that creepage distances and clearances are affected.
- i Compliance is checked by inspection.
23. INTERNAL WIRING
- i Replace the text by:
(standards.iteh.ai)
- R This clause of Part 1 is applicable except as follows:
SIST EN 60335-2-38:1995
- i 23.4 Addition:
<http://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/08597dd1-7507-49ec-ab8c-b6a43c3b70d6/sist-en-60335-2-38-1995>
Where the capillary tube of the thermostat is liable to be flexed in normal use, the following applies:
- Where the capillary tube is fitted as part of the internal wiring, Part 1 is applicable.
 - Where the capillary tube is separate from the internal wiring, it is subjected to 1000 flexings at a rate not exceeding ten flexings per minute.
After the test, the capillary tube shall show no sign of damage within the meaning of this standard and no damage impairing its further use.
 - Where a fail-safe thermostat is used, the capillary tube is not subjected to the flexing test.
24. COMPONENTS
- i Add:
- 24.1 Addition:
R Switches incorporated in the appliance shall be switches for frequent operation.
- i 24.11 Addition:
r Appliances are considered to be intended for use unattended.

COMMON MODIFICATIONS

25. SUPPLY CONNECTION AND EXTERNAL FLEXIBLE CABLES AND CORDS
- i 25.6 Replace "245 IEC 57" by "H05 RN-F".
30. RESISTANCE TO HEAT, FIRE AND TRACKING
- i Replace the text by:
- R This clause of Part 1 is applicable except as follows:
- i 30.3 Modification:
Instead of the requirement, the following applies:
- R Insulating parts retaining live parts in position and supplementary insulation of metal-encased Class II parts, shall be of material resistant to tracking.
32. RADIATION, TOXICITY AND SIMILAR HAZARDS
- i Replace the text by:
- R This clause of Part 1 is applicable except as follows:
- i 32.1 Replacement:
r A test specification is not yet available.
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/08597dd1-7507-49ec-ab8c-b6a42c3b70d6/sist-en-60335-2-38-1995>
- i Appendix C Delete.
- Appendix D Delete.
-

EN 60 335-2-38

ANNEX ZY (informative)

National deviations

R This document was compiled by CENELEC Technical Committee 61. It contains national deviations from the content of the European Standard EN 60 335-2-38. These deviations are in addition to those in EN 60 335-1 and could not yet be removed. They are only applicable in the countries concerned.

1. NATIONAL DEVIATIONS DUE TO LEGAL REQUIREMENTS

22.2 FRANCE (Décret 73 1007, 1973-10-31)

For commercial cooking appliances, and for groups of such appliances, having a total maximum rated input exceeding 20 kW, parts situated at a height not exceeding 110 cm from the floor shall be jet proof (IPX5).

2. NATIONAL DEVIATIONS DUE TO PARTICULAR TECHNICAL REQUIREMENTS PERMITTED TO BE MAINTAINED UNTIL THE DATE SPECIFIED

7.12 GERMANY (standards.iteh.ai) 1990-01-01

The statement in the instruction sheet that the appliance shall not be cleaned with a water jet, is required for all appliances, including jet-proof appliances.

21.1 FRANCE AND NETHERLANDS 1990-01-01

Parts of the appliance situated at a height not exceeding 110 cm from the floor are subjected to blows having an impact energy of 20 Nm.

24.1 GERMANY 1990-01-01

For testing switches incorporated in the appliance, the number of cycles of operation is reduced to 20 000.

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPEENNE
EUROPAISCHE NORM

EN 60335-2-38/A1

June 1992

UDC 64.06-83:641.526.3:620.1:614.8

Descriptors: Household electrical appliances, griddles, appliance for commercial use, safety requirements, protection against electric shock, fire protection, protection against mechanical hazard

Amendment A1 to the English version of EN 60335-2-38

SAFETY OF HOUSEHOLD AND SIMILAR ELECTRICAL APPLIANCES
PART 2: PARTICULAR REQUIREMENTS FOR COMMERCIAL ELECTRIC
GRIDDLES AND GRIDDLE GRILLS
(Amendment 1:1990 to IEC 335-2-38:1986, modified)

Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues	Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke
Deuxième partie:	Teil 2:
Règles particulières pour les plaques à griller électriques à usage collectif	Besondere Anforderungen für elektrische Bratplatten und Kontaktgrills für den gewerblichen Gebrauch
(Amendement 1:1990 à la CEI 335-2-38:1986, modifié)	(Änderung 1:1990 zu IEC 335-2-38:1986, modifiziert)

(standards.iteh.ai)

This amendment A1 modifies the European Standard EN 60335-2-38:1989. It was approved by CENELEC on 24 March 1992. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this amendment the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This amendment exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 35, B - 1050 Brussels

© 1992 Copyright reserved to CENELEC members

Ref. No. EN 60335-2-38:1989/A1:1992 E

FOREWORD

R The proposal to endorse amendment 1:1990 to IEC 335-2-38:1986, was discussed during the Helsinki meeting in May 1990 and the Athens meeting in November 1990, when it was decided to submit a draft for an amendment to EN 60335-2-38 to the unique acceptance procedure (UAP).

This draft was circulated as prAA in June 1991 and was ratified by CENELEC as amendment A1 on the 24th of March 1992.

This amendment has been prepared by the secretariat of CENELEC Technical Committee TC 61.

The following dates are applicable:

- latest date of publication
of an identical national standard (dop) 1992-09-01
- date of withdrawal of
conflicting national standards (dow) 1994-09-01

For products which have complied with EN 60335-2-38:1989 before 1994-09-01, as shown by the manufacturer or by a certification body, this previous standard may continue to apply for production until 1999-09-01.

p This document supplements or modifies the corresponding clauses of amendment 1:1990 to IEC 335-2-38:1986, so as to convert it into amendment A1 to EN 60335-2-38:1989. <https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/08597dd1-7507-49ec-ab8c-b643387046/sist-en-60335-2-38-1995>

R As a consequence of endorsing amendment 1 to IEC 335-2-38, the common modifications in EN 60335-2-38 concerning subclauses 1.1, 4.601, 7.101, 11.2, 19.4, 19.11, 22.101 and 24.11 are withdrawn since they are covered by the IEC text.

EN 60335-2-38, including this amendment, has to be used in conjunction with EN 60335-1:1988, including its amendments A2:1988, A5:1989, A6:1989 and A51:1991.

There are no special national conditions (snc) causing a deviation from this amendment.

There are no national deviations from this amendment.

r NOTE: The UDC and descriptors of this amendment replace the ones given for EN 60335-2-38:1989.

ENDORSEMENT NOTICE

- R The text of amendment 1:1990 to the International Standard IEC 335-2-38:1986 was approved by CENELEC as an amendment to the European Standard with common modifications as given below.

COMMON MODIFICATIONS

p Prefaces Delete.

1 SCOPE

p 1.1 Add:

- R These appliances are intended for use in professional kitchens, such as those in restaurants and hospitals, and in enterprises such as bakeries and butcheries.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 60335-2-38:1995](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/08597dd1-7507-49ec-ab8c-b6a42c3b70d6/sist-en-60335-2-38-1995)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/08597dd1-7507-49ec-ab8c-b6a42c3b70d6/sist-en-60335-2-38-1995>